

Press Release (This is provisional translation. Please refer to the original text written in Japanese.)

March 27, 2011  
Water Supply Division,  
Health Service Bureau

To Press and those whom may concern,

Detection of radioactive materials in tap water (12<sup>th</sup> announcement)  
--Fukushima Prefecture and Chiba Prefecture--

Today, we obtained the results of radioactive materials survey conducted by the Government's Nuclear Emergency Response Headquarters and the Chiba Prefectural Waterworks Bureau on tap water.

1. The results of the survey (Attachments 1 and 2)

From 24 to 25 March, the Government's Nuclear Emergency Response Headquarters and the Chiba Prefectural Waterworks Bureau conducted surveys on radioactive materials in tap water. As a result, new findings exceeding the "Index values for infants (radioactive iodine)" (Reference 4) were found.

Based on the results, the Ministry of Health, Labour, and Welfare (MHLW) requested anew that the Chiba Prefecture Water Supply Utility and the Inba-gun (county)-Koiki Bulk Water Supply Utility inform residents to refrain from having infants intake tap water (including giving them formula milk made with it, etc.).

Please note that the possibility that the health risk posed by the short period of tap water intake exceeding the index values is extremely low. It is not intended to restrict drinking water (including infants' ingestion of tap water) in case you have no access to alternative drinking water. You can use the tap water for washing hands and bathing at home without any concern.

(Reference 1)

○The implementation status of public relations that water supply utilities have informed residents to refrain from drinking tap water or refrain from having infants intake tap water

Prefecture	Water Supply Utility, etc.	"Infants"		"General public"	
		Starting date	Canceled date	Starting date	Canceled date
Fukushima	Iitate Small-Scale Water Supply Utility			3/21	

	(Iitate-mura (village))				
	Date-shi (city)/Tsukitate Small-Scale Water Supply Utility (Date-shi (city))	3/22	3/26		
	Kawamata-machi (town) Water Supply Utility (Kawamata-machi (town))	3/22	3/25		
	Koriyama-shi (city) Water Supply Utility (Koriyama-shi (city))	3/22	3/25		
	Minamisoma-shi (city) Water Supply Utility (Minamisoma-shi (city))	3/22			
	Tamura-shi (city) Water Supply Utility (Tamura-shi (city))	3/22	3/23		
	Tamura-shi (city) Water Supply Utility (Tamura-shi (city)) ※Resumed	3/26			
	Iwaki-shi (city) Water Supply Utility (Iwaki-shi (city))	3/23			
	Date-shi (city)/Tsukitate Small-Scale Water Supply Utility (Date-shi (city))※Resumed	3/27			
Tokyo	Tokyo Water Supply Utility (23 wards and 5 cities)	3/23	3/24		
Ibaraki	Tokai-mura Water Supply Utility (village) (Tokai-mura (village))	3/23	3/26		
	Suifu district Hokubu (northern area) Small-Scale Water Supply Utility (Hitachi-ota-shi (city))	3/23	3/26		
	Kita-Ibaraki-shi (city) Water Supply Utility (Kita-Ibaraki-shi (city))	3/24	3/27		
	Koga-shi (city) Water Supply Utility (Koga-shi (city))	3/25	3/25		
	Ibaraki-Ken-Nan Water Supply Utility (Toride-shi (city))	3/25	3/26		
	Hitachi-shi (city) Water Supply Utility (Hitachi-shi (city))	3/24	3/26		
	Kasama-shi (city) Water Supply Utility (Kasama-shi (city))	3/24	3/27		
Chiba	Chiba Prefecture Water Supply Utility (Chiba Nogiku-no-sato Water Treatment Plant and Kuriyama Water Treatment Plant)	3/24	3/25		
	Kitachiba-Koiki Bulk Water Supply Utility	3/26	3/26		
	Chiba Prefecture Water Supply Utility (Kashiwai Water Treatment Plant (East side	3/26			

	facility))				
	Inba-gun (county) Bulk Water Supply Utility	3/26			
Tochigi	Utsunomiya-shi (city) Water Supply Utility (Utsunomiya-shi (city))	3/25	3/25		
	Tochigi Prefecture Shimo-tsuga-gun (county), Nogi-machi (town) Water Supply Utility (Nogi-machi (town))	3/25	3/26		

※”Infants” refer to informing that infants refrain from intaking tap water (including giving infants formula milk dissolved by tap water, etc.); “General public” means informing residents to refrain from drinking tap water.

※The table was created based on information collected at the MHLW by the time of issuance of this announcement.

(Reference 2)

Index values for restrictions on the intake of food and beverages set out by the Nuclear Safety Commission:

Radioactive iodine in drinking water: 300 Bq (Becquerel)/kg;

Radioactive cesium in drinking water: 200 Bq (Becquerel)/kg

(Note) The concept of the “Index values for restrictions on the intake of food and beverages”

The index values were established by the Nuclear Safety Commission by foodstuff category (drinking water, food, etc.), taking into account such factors as the amount of Japanese foodstuff intake, based on the radiation protection standards recommended by the International Committee on Radiological Protection (ICRP) (Thyroid gland equivalent dose of radioactive iodine is 50 millisieverts (mSv)/year).

(Reference 3) “Measures to be taken against water supply associated with the accident in the Fukushima No.1 and No.2 nuclear power plants” (No. 1-0319 issued by Water Supply Division, Health Service Bureau, MHLW on March 19, 2011)

○Measures to be taken against tap water in case radiation measured in the tap water exceeds in connection with the nuclear power plant accident: Water Supply Division, Health Service Bureau notified heads of departments in charge of water supply administration in each prefecture and water supply utilities:

- 1) To refrain from drinking tap water exceeding the index values;
- 2) That you can use the tap water for domestic use without any concern;
- 3) That it is not intended to restrict drinking tap water in case you have no access to alternative drinking water; and such.

(Reference 4) “Measures for infants’ ingestion of tap water” (No. 1-0321 issued by Water Supply Division, Health Service Bureau, MHLW on March 21, 2011)

○MHLW notified heads of departments in charge of water supply administration in each prefecture and water supply utilities, in case the level of radioactive iodine in tap water exceeds 100 Bq/kg, to refrain from giving infants formula milk dissolved by tap water, having them intake tap water, and so on.

(Reference 5)

Infants here mean babies who take breast feeding or formula milk.

Attachment 1: Omitted

Attachment 2: Omitted